

Allgemeine Verkaufs- und Vermittlungsbedingungen für Waren und Dienstleistungen

Die nachfolgenden allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für alle Verträge mit Halwachs Edelmetallchemie und Verfahrenstechnik, im folgenden kurz HEV genannt, bezüglich des Kaufs von Waren oder Dienstleistungen soweit nichts anderes vereinbart ist.

Preise

Preise für Waren und Dienstleistungen werden per Fax oder email vereinbart auf der Basis von freibleibenden Angeboten; in der Eurozone in Euro und im sonstigen Ausland in EUR oder USD. Preise sind Abgabepreise ohne deutsche Mehrwertsteuer und/oder ausländischer Steuern und/oder Importabgaben.

Für HEV Dienstleistungen beim Verkauf von Gütern und Leistungen Dritter wird eine Provision erhoben. Soweit keine anderen Vereinbarungen vertraglich verbindlich getroffen wurden, zahlt der Auftraggeber an HEV eine vom Verkaufspreis abhängige Provision in der Eurozone in Euro und im sonstigen Ausland in EUR oder der vereinbarten Währung, entsprechend nachstehender Formel

$$\text{Provision} = 500 + 0,30 \times (\text{Verkaufspreis})^{0,90}$$

Verkaufspreis	Provision	anteilig
200000 €	18203 €	9.1%
500000 €	40883 €	8.2%
1000000 €	75857 €	7.6%

Provisionen werden nur nach erfolgtem Verkauf oder Vermittlung durch HEV fällig.

Auftragserteilung

Mündlich oder durch Datenfernübertragung erteilte Angebote und Aufträge werden erst dann rechtsverbindlich, wenn sie von uns schriftlich bestätigt worden sind, oder wenn wir die Ware /Dienstleistung mit Rechnung an den Käufer übersandt/erbracht haben. Mit der Erteilung des Auftrages erkennt der Käufer die nachstehenden Bedingungen an. Die Einkaufsbedingungen des Käufers verpflichten uns nicht, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen. Es gelten ausschließlich unsere Verkaufsbedingungen, selbst wenn die Bestellung des Käufers anderslautende Einschränkungen oder Zusätze enthält.

Rechnungstellung

Die Rechnungslegung erfolgt in der Eurozone in Euro und im sonstigen Ausland in EUR oder in der vereinbarten Währung zu vereinbarten Preisen.

Zahlungsbedingungen

Zahlungsverpflichtungen sind sofort ab Rechnungsdatum ohne Abzug zu erfüllen. Bei Zahlung durch Überweisung oder Scheck ist die Zahlungsverpflichtung erst dann erfüllt, wenn der Rechnungsbetrag unserem Bankkonto vollständig gutgeschrieben ist. Bei Zielüberschreitung sind wir

General sales and marketing conditions for goods and services

The following general sales conditions apply to all contracts with Halwachs Edelmetallchemie und Verfahrenstechnik, in the following named HEV, regarding the purchase of goods and services if nothing else has been agreed.

Prices

Prices for goods and services are agreed per fax or email on the basis subject to change offers; in the Euro zone in EUR and in other foreign countries in EUR or USD. Prices are net prices without German value-added tax and/or foreign taxes and/or import duties.

For HEV services on the sale of goods and services for third parties a commission is raised. As far as no other agreements contractually binding were encountered, the client pays a commission dependent on the sales price in Euro in the Euro zone and in other foreign countries in EUR or the currency agreed before, (denoted here as \$ sign), according to the following formula

$$\text{commission} = 500 + 0,30 \times (\text{sales price})^{0,90}$$

sales price	commission	margin
200000 \$	18203 \$	9.1%
500000 \$	40883 \$	8.2%
1000000 \$	75857 \$	7.6%

Commissions are due only after finished sale or settlement through HEV.

Order

Oral, fax or email offers and oral orders become binding after having been confirmed by us in writing, or if we already shipped or transferred the goods or service to the customer including the invoice.

By ordering, the buyer acknowledges the following conditions as binding contract. The general purchase conditions of the buyer do not obligate us, also if we do not contradict them specifically. Exclusively our sale conditions apply even if the order of the buyer comprises different restrictions or additions.

Invoice

The invoice amounts are calculated in EUR in the Euro zone; in the other foreign countries in EUR or the currency agreed upon.

Payment conditions

Obligations to pay are to be fulfilled immediately after invoicing, without deduction. In payments through transfer or check, the obligation to pay is fulfilled after the amount invoiced is credited to our bank account completely. If the date of payment is expired, we are entitled to invoice interests in the amount of the bank

berechtigt, Zinsen in Höhe der banküblichen Debetzinsen, mindestens jedoch in Höhe von 5 % über dem jeweiligen Diskontsatz der Deutschen Bundesbank zu verlangen.

Eigentumsvorbehalt

Alle von uns gelieferten Waren/Dienstleistungen bleiben unser Eigentum, bis der Käufer seine gesamten Verbindlichkeiten bezahlt hat. Bei der Nutzung unserer Waren/Dienstleistungen durch den Käufer gelten wir bis zur vollständigen Bezahlung der Ware oder Dienstleistung als Hersteller und erwerben Eigentum an neu entstehenden Waren oder geistigem Eigentum.

Läßt das Recht des Landes, in dem sich die gelieferte Ware befindet, den Eigentumsvorbehalt nicht zu, können wir vom Käufer die Bestellung anderer gleichwertiger Sicherheiten verlangen. Der Käufer ist verpflichtet, bei allen Maßnahmen mitzuwirken, die zur Sicherung unserer Forderungen notwendig und rechtlich zulässig sind und uns unverzüglich zu benachrichtigen, wenn Dritte Ansprüche geltend machen, die den Bestand unserer Sicherheiten gefährden.

Lieferung von Waren/Dienstleistungen, Gefahrenübergang

Der Lieferung von Waren erfolgt entsprechend den im Auftrag vereinbarten INCOTERMS 1990. Verpackung und Versandweg von Waren wählen wir nach den jeweiligen Erfordernissen aus. Mehrkosten, die aufgrund besonderer Wünsche für Verpackung oder Versand von Waren entstehen, werden gesondert in Rechnung gestellt.

Wir bemühen uns, so rasch wie möglich zu liefern, können uns aber nicht an eine feste Lieferfrist binden. Werden wir an der Erfüllung unserer Verpflichtungen durch den Eintritt unvorhersehbarer Umstände gehindert, so verlängert sich die Lieferfrist in angemessenem Umfang, wenn uns die Lieferung oder Leistung nicht unmöglich wird. Unvorhersehbare Umstände sind z.B. Betriebsstörungen, Verzögerungen in der Anlieferung wesentlicher Rohstoffe, Beförderungsschwierigkeiten, gleichgültig, ob sie in unsere Sphäre fallen, bei unseren Lieferanten oder bei dem betroffenen Transportunternehmen eingetreten sind.

Wird uns durch die vorgenannten Umstände die Lieferung oder Leistung unmöglich, so werden wir von der Verpflichtung frei. Auch im Falle von Streik und Aussperrung bei unseren Lieferanten oder bei dem betroffenen Transportunternehmen verlängert sich, wenn die Lieferung oder Leistung nicht unmöglich wird, die Lieferfrist in angemessenem Umfang; wenn uns die Lieferung oder Leistung unmöglich wird, werden wir von der Lieferverpflichtung frei.

Unsere Lieferpflicht ruht, solange der Käufer mit einer Zahlung im Rückstand ist.

usual debit interests, at least however at the amount of 5% over the respective discount rate of the German Federal Bank.

Property reservation

All delivered goods and services remain our property until the buyer paid our invoices completely. In the utilization of our unpaid goods and services by the buyer we count as the manufacturer and acquire the property of the newly manufactured or intellectual property.

Does the laws of the country, in which the delivered goods and services are, not allow the property reservation, we may demand other equivalent securities of the buyer. The buyer is obligated to cooperate in all arrangements, that are necessary and legally allowed in order to secure our outstanding bills. He is obligated to notify us immediately, if a third party claims parts of our securities.

Delivery of goods and services, transfer of perils

Goods and services are delivered according to the INCOTERMS 1990. We select packagings and shipment according to the necessary requirements. Additional costs, that emerge through customers wishes for packaging or delivery may be charged separately.

We strive to deliver as quickly as possible, but however we cannot tie ourselves to a firm delivery time period. If we are prevented from the fulfillment of our obligations through the entrance of unpredictable circumstances, the delivery time period extends itself in appropriate circumference if the delivery does not become impossible at all. Unpredictable circumstances are for example operational disturbance, business disruption, delays in the delivery of essential raw materials, transportation difficulties, indifferently whether they fall into our sphere, the sphere at our suppliers or carriers.

In case it is impossible for us due to the above-mentioned circumstances to fulfill our obligation to delivery, the obligations vanish. Also in the case of strike and lock-out at our suppliers side or at the carrier concerned, the delivery time period is prolonged to an appropriate extent; if the delivery becomes impossible for us, we are free from the obligations.

Our duty to deliver rests as long as the buyer falls behind with outstanding payments.

Beanstandungen, Gewährleistung und Haftung

Der Käufer hat unverzüglich nach deren Erhalt die Ware/Dienstleistung zu prüfen, ob sie den vertraglichen Vereinbarungen entspricht.

Ergänzend angeführte allgemeine Stoffdaten dienen der Information und sind für die gelieferte Qualität nicht verbindlich. Alle Daten wurden sorgfältig recherchiert, wobei wir allerdings keine Haftung für die Richtigkeit übernehmen können.

Mängel, die bei der ordnungsgemäßen Prüfung der Ware/Dienstleistung feststellbar sind, und Lieferungen anderer als der bestellten Waren/Dienstleistungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Ware/Dienstleistung beanstandet werden.

Beanstandungen von Mängeln, die sich trotz unverzüglicher ordnungsgemäßer Prüfung erst später zeigen, sind sofort nach der Entdeckung, spätestens aber sechs Monate nach Erhalt der Ware oder Dienstleistung, vorzubringen. Unterläßt der Käufer die rechtzeitige Beanstandung, gilt die Ware oder Dienstleistung hinsichtlich Beschaffenheit und Menge als vereinbarungsgemäß geliefert/erbracht.

Beanstandungen entbinden nicht von der Zahlungspflicht. Beanstandete Ware darf nur mit unserem ausdrücklichen Einverständnis an uns zurückgesandt werden. Hat der Käufer rechtzeitig einen Mangel oder die Lieferung anderer als der bestellten Ware beanstandet und ist die Beanstandung begründet, haben wir die Wahl, die Ware umzutauschen oder gegen Erstattung des Kaufpreises zurückzunehmen oder nachzubessern. Wird der Mangel trotz zweimaligen Ersatzlieferung- oder Nachbesserungsversuchs nicht behoben, kann der Käufer nach seiner Wahl Rückgängigmachung des Kaufes (Wandelung) oder Herabsetzung des Kaufpreises (Minderung) verlangen. Bei rechtzeitig beanstandeten Fehlmengen von Waren haben wir die Wahl zwischen Nachlieferung oder entsprechender Gutschrift.

Schadenersatzansprüche des Käufers, die nicht auf grobfahrlässiger oder vorsätzlicher Verletzung unserer vertraglichen oder gesetzlichen Pflichten beruhen, sind ausgeschlossen, vorbehaltlich der Regelung im nächsten Absatz. Schadenersatzansprüche des Käufers sind der Höhe nach beschränkt auf den Rechnungswert der Warenmenge, die wir nicht geliefert haben oder mit deren Lieferung wir in Verzug geraten sind; außer im Falle des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit. Ist ein Schaden grobfahrlässig verursacht worden, so ist unsere Haftung auf den für uns als Folge dieser Pflichtverletzung voraussehbaren Schaden beschränkt. Die Haftung nach §1 Abs. 1 des Produkthaftungsgesetzes bleibt von dieser Regelung unberührt.

Unverbindliche Beratung

Wir beraten unsere Kunden anwendungstechnisch nach bestem Wissen im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten, jedoch unverbindlich. Das gilt

Complaint, guarantee and liability

Buyers are obliged to test goods and services immediately after its receipt whether it fulfills the contractual agreements and specifications. Supplementary cited general material data serve as complementary information and are not binding for the delivered quality. All data were researched carefully but we cannot bear liability for the correctness.

Deficiencies in quality and quantity of goods and services delivered and deliveries of other than the ordered goods and services must be objected within 14 days upon receipt. Complaints regarding deficiencies that appear later, in spite of an immediate regular test, must be objected immediately after the discovery, at the latest however six months upon receipt of the goods and services. If the buyer omits the timely complaint, the goods and services count to be delivered correctly with respect to quantity and quality as has been agreed prior to delivery.

Complaints do not release of the duty of payment. Goods and materials objected may be returned to us only with our specific agreement. In case the buyer has objected to a deficiency or the delivery of other as the ordered goods on time, we have the choice to exchange the goods or to return or to improve against reimbursement of the purchase price. Is the deficiency not removed after two exchange deliveries or trials to improve the goods and services, the buyer is free to choose between the rescission of the purchase or reduction of the purchase price. In case the quality or quantity of goods and services have been objected on time, we have the choice between repeated delivery or credit to the customers account, respectively.

Compensation claims of the buyer, that are not based upon grossly negligent or intentional injury of our contractual or legal duties, are excluded, subject to the regulation in the next paragraph. Compensation claims of the buyer are restricted to the value of the amount of the non-delivered part of goods and services except in the case of grossly negligent or intentional injury. Once a damage was caused due to grossly negligent or intentional injury, our liability is restricted to that part of the foreseeable damage only which is a strict and clear consequence of the breach of duty.

The liability according to clause 1 of the product liability law remains untouched of this regulation.

non-binding help

Our help or advice for customers shall be treated as non-binding advice. We use our best technical knowledge in the frame of the given possibilities. This is

insbesondere auch hinsichtlich der Beachtung irgendwelcher Schutzrechte Dritter. Unsere Vorschläge entbinden unsere Abnehmer nicht von dem Erfordernis, unsere Dienstleistungen in eigener Verantwortung auf die Eignung für die vorgesehenen Zwecke zu überprüfen.

Schutzrechte

Mit dem Verkauf unserer Dienstleistungen ist keine Lizenz an irgendeinem unserer Schutzrechte verbunden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß die Ausfuhr unserer Dienstleistungen zu Verstößen gegen gewerbliche Schutzrechte Dritter führen kann und überehmen in solchen Fällen keine Haftung.

Anzuwendendes Recht

Das Vertragsverhältnis unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Erfüllungsort

für unsere Verpflichtungen und die Verpflichtungen des Käufers, insbesondere für die Zahlung, ist Gelnhausen.

Gerichtsstand

Gelnhausen oder Frankfurt/Main ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten, soweit gesetzlich zulässig.

Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen

Sollten einzelne dieser Bestimmungen unwirksam sein, so wird die Gültigkeit der anderen Bestimmungen hierdurch nicht berührt.

Im Falle der Widersprüchlichkeit von Bestimmungen in der deutschen und englischen Fassung gilt die deutsche Version.

especially true with respect to any commercial rights of third parties. Our proposals do not release buyers of the requirement to review our services in own responsibility for the planned purposes.

license rights

With the sale of our services no license rights on any one of our patents are connected. We indicate specifically that the export of our services may harm commercial patent rights of third party; we accept no responsibility or liability in such cases.

applicable jurisdiction

The contract is subject to the right of the Federal Republic of Germany.

location of fulfillment

for our obligations and the obligations of the buyer, especially for the payment, is Gelnhausen.

place of jurisdiction

The exclusive place of jurisdiction for all disputes regarding the contract shall be either Gelnhausen or Frankfurt/Main, so far as legally accepted.

invalidity of clauses

Should any of the clauses become invalid, ineffectual or illegal, the validity of the other clauses are not touched hereby.

In case that the German and English version of clauses might be contradictory the German version shall be valid only.

Gelnhausen, 01.01.2006